

Parafia
Matki Boskiej
Częstochowskiej

Our Lady Of
Czestochowa
Parish

Niedziela Dobrego Pasterza

Alleluja **WIELKI JEZUS ŻYJE!**



I AM THE

GOOD SHEPHERD

May 7th
2017, No.18

Pray for New Vocations!

Support Your Priests!

BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Thursday - 8:00 am - 2:00 pm

Friday: 1:00 pm - 5:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed. - Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

First Fridays 7:00 pm - 7:30 pm - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession/ Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)
7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)
11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request/30 min. przed Mszą lub na życzenie

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.



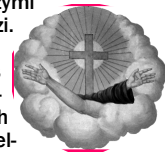
Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127
www.ourladyofczestochowa.com
parish@ourladyofczestochowa.com
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.



PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - pastor

Fr. Andrew/Andrzej Treder OFM Conv. - vicar

KATECHECI / CATECHISTS

Katarzyna Chludzińska - kl. 0; Elżbieta Sokołowska - kl. 1;
O. Jerzy Żebrowski (zastępstwa Magda Kasperkiewicz) - kl. 2,

kl. 3 i 4 Monika Danek, Małgorzata Liebig-Malupin - kl. 5;
Piotr Goszczyński - kl. 6; Danuta Daniels - kl. 6;
Eugeniusz Bramowski - kl. 7;

Alicja Szewczyk, Małgorzata Sokołowska,
Urszula Boryczka, Danuta Surowiec-Ramos - zastępstwa
Irena Sutormin - koordynatorka

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Irena Sutormin

Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist: Mrs. Marta Saletnik

ZAKRYSTIA/SACRISTAN - KWIATY/FLOWERS

Mrs. Beata Kozak & Mrs. Renata Marshall

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!
- Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!
- Franciscan Fathers



ACTIVITIES & ORGANIZATIONS



- ♦ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355
W sprawie sprzętu audio-wizualnego tel. 617-922-3691
Contact for renting the hall: tel: 617-268-4355
For audio-visual equipment tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ♦ **Ministranci / Altar Servers** - Eugeniusz Bramowski
Spotkania w pierwsze niedziele miesiąca w sali świętego Jana Pawła II o godz. 10:00 am (781-871-2991)
- ♦ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.** - Mr. Andrzej Pronczuk - tel. 617-859-9910
- ♦ **Polska Szkoła Sobotnia - Polish Saturday School**
- Mr. Jan Kozak - tel. 617-464-2485
- ♦ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir**
- Mrs. Marta Saletnik, tel. kom. 857-212-7962
- ♦ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski - tel. 617-288-1649
- ♦ **Żywy Różaniec / Rosary Society** - Mrs. Genowefa Lisek
tel. 617-436-5779

- ♦ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** - Mr. Christopher Lisek Club: 617-436-2786; Cell: 617-436-2686
- ♦ **Klub Gazety Polskiej** - Mr. Wiesław Wierzbowski
Tel.: 617-828-1934
- ♦ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass.** - Mr. Wiesław Wierzbowski Tel. 617-828-1934
- ♦ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater**
- ♦ **Biblioteka Polonijna** - otwarta w 1 i 3 niedz. mieś. Po Mszy św. o godz. 11:00.
- ♦ **Rada Parafialna/ Parish Council** - Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Szymon Biegański, Daniel Chludziński, Monika Danek, Jacek Greluch, Lucy Willis, Celina Warot, Anna Kozupa.
- ♦ **Rada Finansowa/ Finance Council:** Richard Rolak, Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Andrzej Prończuk, Bogdan Maciejuk.

POLSKA FLAGA PRZED CITY HALL W BOSTONIE.

Po raz drugi w historii Bostonu biało czerwona flaga dumnie zawisała przed urzędem City Hall w Bostonie. Dumnie powiewająca polska flaga przypomina wielokolorowemu społeczeństwu naszej metropolii o zasługach Polaków dla miasta i Ameryki. Jest to też uhonorowanie polskiego narodu i sławnej Konstytucji Trzeciego Maja, drugiej na świecie po Konstytucji Amerykańskiej. Słynne postacie Kościuszki czy Pułaskiego pośród wielu innych zasłużonych Polaków mówią bardzo dobitnie o wielkich zasługach naszego narodu. Niech rozwija się prawdziwa i szczerza przyjaźń między naszymi narodami. Bądźmy dumni z tego, że jesteśmy Polakami!



Saturday, May 6, 2017

- 8:30 am † Tadeusz Samul - Córka z rodziną
- 4:00 pm † John F. Jacke & Scott MacPherson - Wife & Mother
- 7:00 pm † Janina, Jadwiga i Krystyna - Jadwiga Łupińska z rodziną

SUNDAY, MAY 7, 2017 FOURTH SUNDAY OF EASTER

- 8:00 am † Franciszka i Jan Kruk - Córka
- 9:30 am - *For Our Parishioners/Za Parafian*

10:30 am - *Majowe*

11:00 am - ***Za Ojczyznę w dniu Konstytucji 3 Maja*** - Weterani Pł. #37

Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:

- † Marian Ubowski - Rodzina Plewińskich
- † Helena Markiewicz - Rodzina Plewińskich
- † Stanisław Górski - Krajewscy
- O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Marty Saletnik z okazji urodzin - Chór parafialny

Monday, May 8, 2017

- 7:00 am † Teddy Jurczuk (5R) - Family
- 8:00 am † Marianna i Henryk Jakubiak - Córka z rodziną

Tuesday, May 9, 2017

- 7:00 am - O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Henryki Bagińskiej - Córka i wnuczki
- 8:00 am † Robert Pokorski - Alicja Wiktorowski
- † Stanisław Rygucki - Siostra z rodziną
- † Leokadia Bielicki - Żywy Różaniec

Wednesday, May 10, 2017

- 7:00 am - *Intencja wolna /Intention available*
- 7:00 pm † Władysław Grochowski - Rodzina Grochowskich
- 7:30 pm - *Majowe*

Thursday, May 11, 2017

- 7:00 am - *Intencja wolna /Intention available*
- 7:00 pm † Za zmarłych z rodzin Grochowski, Romaszko i Oleszkiewicz - Lucia i Ela Grochowska
- † Halina Gumińska - Anna Chojnowska z rodziną

Friday, May 12, 2017

- 7:00 am - *Za Parafian/ For Our Parishioners*
- 10:00 am ***Msza Pogrzebowa - Stanisław Górski***
- 7:00 pm † Zofia, Antoni Pietras oraz Józef Pietras i Magdalena Dudziak - Rodzina
- 7:30 pm - *Majowe*

Saturday, May 13, 2017

- 8:30 am † Michał Mierzejewski - Karolina Ubowski
- 4:00 pm - Thanksgiving Mass - I. Lovise
- 7:00 pm - O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Izabeli z okazji 18 urodzin - Dziadkowie

SUNDAY, MAY 14, 2017 FIFTH SUNDAY OF EASTER

- 8:00 am † Zofia Pirek - Córka i wnuczek
- 9:30 am † Edward Pijanowski (4 Unniv.) - Family

10:30 am - *Majowe*

11:00 am - ***Oktawa Dnia Matki***

Msza dla dzieci

Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:

- † Roman Topor - Żona i dzieci
- † Zofia, Zygmunt, Kazimierz Walewski - Siostra
- † Stanisław Górski - Rodzina Wałkowiak



**GOD SHEPHERD SUNDAY –
SUPPORT YOUR PRIESTS & PRAY
FOR NEW VOCATIONS**

Today is known as a Good Shepherd Sunday because, in each year of the liturgical cycle on this 4th Sunday, the Gospel is always taken from the 10th chapter of John where Jesus speaks of himself as the “Good Shepherd”. In today’s passage Jesus emphasizes the self-sacrificing element in his own life: “The Good Shepherd is one who lays down his life for his sheep.” He contrasts The Good Shepherd who owns the sheep to someone who is simply hired to look after them. The hired man thinks primarily of his own welfare and, if he sees a wolf coming, he takes off, leaving the sheep to be attacked and scattered in fear and terror. Jesus, on the other hand, will not be like a hired person: “I lay down my life for my sheep.” Good Shepherd knows his sheep and they know him. There is a mutual bond of love and intimacy. That love is compared to the deep mutual relationship that exists between Jesus and his Father. “My own know me just as the Father knows me.” The hired man or the self-interested leader will not have such a relationship with his charges. Let us think of the love that the Father has lavished on us, by letting us be called God’s children, and that is what we are. Jesus is that Good Shepherd, sent to a people who were like sheep without a shepherd. He calls not only to the children of Israel, but to all those far off from Him - to whomever the Lord wishes to hear His voice. The call of the Good Shepherd leads to the restful waters of Baptism, to the anointing oil of Confirmation, and to the table and overflowing cup of the Eucharist, as we sing in today’s Psalm. Good Shepherd deeply desires that many other sheep should come to identify themselves with him. The ultimate goal is that “there will be only one flock, and one Shepherd”, that the whole world will be united together with its God and Lord. This is the meaning of the Kingdom which is at the heart of the Gospel message today. We know that there are still so many millions of people who have not yet heard the message of a loving God, a God who sent his only Son to die for them. They seek meaning and happiness in their lives by pursuing all kinds of other goals which inevitably turn to ashes: material abundance, status in the eyes of others, power over others, mistaking pleasure and hedonism for happiness... In so doing, they reject Jesus the Good Shepherd. “Because the world refused to acknowledge Him, therefore it does not acknowledge us.” No matter how closely we follow in the footsteps of our Shepherd, in fact, the more closely we follow him, the more likely it is that we will be rejected and even attacked. More tragic still, however, there are so many people who claim Christ as Lord, many of them very good and sincere people, who are often divided, even bitterly divided among themselves. Here, more than anywhere is there a need for all to follow one Shepherd and form one flock. Otherwise how can we give witness to the love of Christ if that love is lacking among the servants of Jesus? On this Sunday in Easter, we hear His voice calling us His own. He should awaken in us the response of those who heard Peter’s preaching. “What are we to do?” they cried. We have been baptized. But each of us goes astray like sheep, as we hear in today’s Epistle. We still need daily to repent, to seek forgiveness of our sins, to separate ourselves further from this corrupt generation. We are called to follow in the footsteps of the Shepherd of our souls. By His suffering He bore our sins in His body to free us from sin. But His suffering is also an example for us. From Him we should learn patience in our afflictions, to hand ourselves over to the will of God. Jesus has gone ahead, driven us through the dark valley of evil and death. His Cross has become the narrow gate through which we must pass to reach His Kingdom. His death is to be the living proof that “the greatest love a person can show is to give one’s life for one’s friends”. This is the proof that Jesus truly is a Good Shepherd.



DZIĘKUJEMY O. MICHAŁOWI ZA REKOLEKCJE EWANGELIZACYJNE. Serdecznie dziękujemy Michałowi Nowakowi za piękne Rekolekcje Ewangelizacyjne. Gratulujemy i dziękujemy Kasi i Danielowi Chłudzińskim za ukończenie 9 -cio tygodniowej duchowej formacji pod patronatem O. Michała.

Kończąc tę formację Kasia i Daniel stali się animatorami i swoistym „ewangelicznym zaczynem” „Nowej Ewangelizacji” w naszej Parafii. Tym czym się duchowo ubogacili w okresie formacji będą się teraz dzielili z wiernymi naszej Wspólnoty. Mamy nadzieję, że śladami Kasi i Daniela pójda inne osoby/rodziny, które chcą ubogacać swoje życie duchowe. Pierwsze krótkie spotkanie odbędzie się w przyszłą środę 10 maja, bezpośrednio po Mszy świętej wieczornej. Serdecznie zapraszamy. Dziękujemy również Wszystkim tym, którzy wzięli udział w rekolekcjach. Na pewno nie był to stracony czas!

Różaniec lekarstwem na trudne czasy



**WELCOME TO MAY -
MONTH OF MARY**

W tradycji kościoła katolickiego miesiąc Maj w szczególności poświęcony jest Matce Bożej - Matce Pana Jezusa i naszej duchowej Matce w niebie. W tym roku obchodzimy 100-lecie Objawień Fatimskich i założenia M.I.-Rycerstwa Niepokalanej. Zapraszamy na nasze tradycyjne „Majowe”. W każdą środę i piątek będzie wieczorna msza o godz. 7.00 p.m. i Nabożeństwo Majowe o godz. 7.30 p.m.

In the Catholic tradition month of May is dedicated to Mary, Mother of Jesus and our Mother in Heaven. This year we celebrate 100 anniversary of the Fatima Apparition. During the month of May, every Wednesday and Friday there will be an evening Mass at 7.00 p.m., followed by traditional „Majowe” at 7.30 p.m.

SERDECZNIE DZIĘKUJEMY PANI DANUSI URBANIAK

za to, że przez wiele lat w każdy poniedziałek po porannej Mszy św. przez nikogo niezauważalna jako wolontariuszka sprzątała i porządkowała nasz kościół po niedzielnej Mszy świętej, porządkując książki, śpiewniki w ławkach i wykonując inne konieczne prace porządkowe w naszym kościele. W ubiegłym tygodniu zakończyła swoją wieloletnią posługę. Dziękujemy jej za to, a Dobry Bóg niech jej obficie wynagradza swoim błogosławieństwem za włożone serce i trud na rzecz naszej Parafii. **Dziękujemy i Bóg zapłać!**

P.S. Teraz na „placu boju” poniedziałkowego porządkowania pozostała tylko jedna osoba – potrzebuje ona naszej pomocy! Z pomocy ucieszyłaby się również Pani Beata Kozak, która jako wolontariuszka przychodzi w sobotę rano, aby uporządkować zakrystię i ołtarze. **Dbajmy Wszyscy razem o Dom Boży i nasz Wspólny Dom.**

FOURTH SUNDAY OF EASTER / CZWARTA NIEDZIELA WIELKANOCNA

KOLEKTY/ COLLECTIONS

This Sunday the II-nd Collection is „H.O.P.E.”.

W dzisiejszą niedzielę II-ga Kolekta jest na „Nasze Wsparcie w Wydatkach Parafialnych”.

II-nd Collection for next Sunday will be „Maintenance and Repair”.

II-ga Kolekta w następną niedzielę będzie „Naprawy i remonty”.

Kolekty 04.30.17

I - 2,088.00 : from envelopes \$ 1,411.00,
loose money \$677.00

II - 1,088.00 : from envelopes \$ 795.00,
loose money \$293.00

Church Donation by:

James L Trayers \$350

Richard Rolak for new roof \$100

Daughter Mary E. D'Aprile

in memory of Helen & Stanley Balon \$500

God Bless You for Your Generosity!

DZIEKUJEMY ZA ŚWIECONKE. W ubiegłą niedzielę w Parafialnej Rodzinie przeżyliśmy tradycyjną Świeconkę. Głównym celem tego wydarzenia było to, aby po dziękczynnej Uczcie Eucharystycznej w kościele spotkać się razem przy stole dzieląc się ze sobą swoim czasem, radością z przeżywania z drugim człowiekiem i aby rozkoszować nasze podniebienia bożymi darami i wytworami pracy naszych rąk. Tak jak pierwsi chrześcijanie spotykali się razem we wspólnotach, przynosząc to co mieli na wspólny stół, tak i my mając tzw. Potluck przynieśliśmy nasze ulubione domowe potrawy, aby poczęstować nimi innych. Dziękujemy Wszystkim, którzy przynieśli swój "dar serca" na wspólny stół. Dziękujemy osobom, które ugotowały wyśmienity żurek i inne smakowite potrawy. Dziękujemy Paniom za upieczone wspaniałe ciasta. Dziękujemy naszemu barmanowi Krystianowi Sokołowskiemu, Paniom, które pracowały w kuchni i serwowały jedzenie. Dziękujemy Władysławowi Maziarz i Beacie Kozak za przygotowanie sali i Eli Sokołowskiej z drużyną za piękne dekoracje stołów. Dziękujemy również za posprzątanie sali po święconce. Dziękujemy także naszym jak zawsze odważnym dzieciom za tzw. Talent Show. Spotkanie wielkanocne odbyło się w bardzo miłej, rodzinnej atmosferze i przy obfitej różnorodnej jedzeniu. Dziękujemy Wszystkim za donacje w postaci jedzenia i wsparcie materialne. Dziękujemy Wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do przygotowania i przeprowadzenia Parafialnej Świeconki. W szczególności sposób dziękujemy Cafe Polonia za donację super smacznego bigosu i sklepowi Bałtyc Deli za donację wspaniałego polskiego chleba. Niech dobry Bóg Wszystkim naszym dobrodziejom obficie błogosławi. Bóg zapłać! P.S. Dziś po głównej Mszy św. zapraszamy na dobre polskie jedzenie do Polish American Citizens Club, a w przyszłą niedzielę na Parafialną uroczystość Wiosennego Festiwalu – Spring Fest. Poniżej możemy zobaczyć fotograficzną migawkę z w/w wydarzenia.



Please pray for the sick, homebound and hospitalized.

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Józefina Szloch, Shirley Gouli-aski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz, Aniela Socha, Amalia Kania, Regina Suski, Rita Wyrwicz,

Helen Daniszewska, Lucy Mackiewicz, Jacek Sowiński, Rafał Michalek, Frederick Schueler, Meghan Buder, Genevieve Strutner, Joe Żebrowski, James Travis, Bartek Góralski.

Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!
Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

PROŚBA O MODLITWĘ ZA CHORE DZIECI. Prosimy Wspólnotę o modlitwę w intencji małego Antosia Grzybko i Gabrysi Piotrowskiej.



**ZAPRASZAMY NA FESTYWAL
POWITANIA WIOSNY**

**POŁONIA
SPRING
FEST**

Sunday • May 14, 2017 • 12:30 Noon – 5:00 P.M

**Open Air Festivities and John Paul II Hall
At Our Lady of Czestochowa Parish
655 Dorchester Avenue, South Boston**

Attractions:

- ★ Delicious Polish Food ★ Music
- ★ Presentations ★ Puppet show

Organizers:

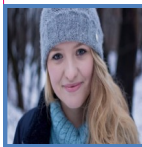
Polish Cultural Foundation
tel. 617-696-9009
OLCZ Parish
tel. 617-268-4355



Held Rain or Shine

Welcome!

**KĄCIK MŁODZIEŻOWY
NIECODZIENNE PRZEMYŚLENIA**



Powroty

Basia Galaj

Wydaje mi się, że wielu z nas ma takie poczucie, że kiedy zrobi się coś złego, zgrzeszy się, pójdzie nie tą drogą to już koniec i nie ma odwrotu. Pan Bóg tak nas kocha, że czeka aż przestaniemy tak myśleć i wrócimy do niego. On ma zawsze szeroko otwarte ramiona.

Czy jest taki grzech w Twoim życiu, albo czy jest coś co robisz mimo że wiesz że jest złe, i myślisz że już nie ma powrotu? Co gdyby tak w tym tygodniu powrócić na właściwą drogę? Pójść do spowiedzi, mimo iż wydaje nam się że jest za późno?

Spróbuj :)

Spotkanie „Grupy Dożynkowej” Piątek

12 Maja godz.8.00 p.m. Zapraszamy Wszystkich, którzy chcieliby nam pomóc podczas tegorocznych Dożynek. Potrzebujemy nowych pomysłów i rąk do pracy.



**DZIEKUJEMY Wszystkim, którzy wpłacili już swoje składki parafialne.
Dbajmy o nasz wspólny dom!**

Wycieczki - Ziggy's Tours - 617-288-7777

2-dniowa nad Niagarę oraz 1000 wysp dnia 27 maja; 3-dniowa autokarem do Washington DC and NYC 27 maja, inne terminy również możliwe.
19-dni dookoła USA, podróż marzeń 23 czerwca z polskim przewodnikiem cena \$2,650

Tours - Ziggy's Tours - 617-288-7777

2- Day tour to Niagara Falls and 1000 Islands Tour on 27 of May and 3- Day tour to Washington DC and New York Tour on 27 of May, **other dates also possible.**



Polish Fest organized by Polish American Citizens Club - May 7th 12-6 p.m.
82-84 Boston Street, Dorchester
Ethnic Beers & Food, Live Band, Culture, Art & Fun.
Welcome and have fun!

UWAGA – ZMIANA GODZIN MSZY WIECZORNÝCH.

Na prośbę Parafian, począwszy od Wielkanocy, wieczorne Msze święte będą odprawiane o godz 7.00 p.m. zamiast o godz 6.00 p.m. Dziękujemy za powiadomienie innych. Zapraszamy na spotkania z Panem.